

JUDAS

Judas ěsap deepĳitarr

Khaĳu phĳĩ maimua chijĳ khĳĳn atheeta phĳĩ. Mĳg carta phĳtarr woun Judas a thĳr sĳejim aajem. Ich mĳg Judas Santiago dĳi Jesĳs eeugpeen ajim anaabĳ, ĳd ĳbam khĳĳn. Mĳg cartadamjĳ ĳchab, jĳoi Juanau ichdĳu nacharam deepĳitarrjĳ, iglesiapierr deepĳpĳigmamua thumaam khĳĳnag thĳrmkhĳirta Judaau deepĳijim aajem.

Khan jawaag ajĳ. Judas iek, warr irua mĳg cartadam phĳju khĳirjutarran, jĳga Jesuu maach peerdu aaujĳ a jawaagta phĳju khĳirjubaadĳjim aajem. Mamĳ magtarrta ichdĳu ųurwai, mag Ĕwandam iek jaau nĳm anĳm khĳĳnjĳ sĳi parhoob nem jaau nĳmua chikham khĳĳgur wĳnĳrrĳm a ųrbaawaita jĳrr chi ųkha durrum khĳĳnag amachdĳu nacha ųrwi ųkhatarr iek gaai ubĳ amkhĳirta phĳjim anaabĳ. Irua chan ichjĳ ųu ųkha durrarr khĳĳndam sĳi mag nĳrrjĳe arr khĳĳnau khĳĳgurwi sĳi amachjĳ apimapha sĳejim (vs. 3-4). Magarrau mag nacha amachdĳu ųrtarr iekhan chadau ich mag ogdĳba ųkhanaa, amach paarmua jaaunaa, bigaaum khĳĳnagjĳ ich magta jaaupi jaauju aai nĳmgui ajim anĳm (vs. 3,20; Gĳ. 1:6-9; 1 Ti. 1:19; 6:3,20-21; 2 Ti. 1:13-14).

Jĳg Ĕwandam iek jawaag chi machnaan anĳmjĳ sĳi chikham khĳĳgur wĳnĳrrĳm khĳĳnan amach jĳg wĳnĳrrĳm gaaimua Ĕwandamau am gaai jer-rba mas ab khaba mas aju khap amkhĳir, warr amach parhoob wĳnĳrrarr gaaimua Ĕwandamau sĳi

par daúa ooba arr khun igwi, Judaau maachig
 ejemplodam jaau sim:
 Israelnaan amach thaar theegau ukhaja ukhaba
 arr (v. 5);
 angelnaan Ewandam chognaan arrta i ichaur
 atarr (v. 6);
 Sodomapien dai Gomorrapien parhoob amach
 oor khabam daipa thunarr (v. 7);
 Cainau ich eum thoatarr (v. 11);
 Balaam sai phatkhon ganam khochgau Ewandam iek
 urba arr (v. 11);
 maimua Coré ichta warm khun khaija urpai aju
 ekhatarr (v. 11).

Salud

¹ Mun Judaau, Jesucristo chog; mupaiu Santi-
 ago eum. Muata parag mug esap pha chirum, paar
 ar ich Ewandamauja khosinaa ich iek ukhamkhir
 ichdeucha thar autarr khun aawai Jesucristoou
 tha wai siejem khunag. ² Keena, m salud atath.
 Muan Ewandamagta paar koi jeeu chirum, ichdeuta
 durrcha paar eeg oowia paach eej khoina ap-
 inaa ich denjo warag dich khapeenja kha khosi
 apimkhir.

Chad khabam iekta jaaujem khun (2 Pe 2:1-7)

³ Keena, maach peerduajem iek maach thu-
 maam khunau aba wai num jawaagta mug esap
 pham khochaaga chirajim; pari magtarrta jag
 Ewandam iek ukha num awi amach khaugbajupii
 awi ermanonaan chaar ee jag seukha nurrje
 aawaita eupemjo mug parag pha deepai chirum,

pãachdëu ükha num iek isegba warag ag kōitta dich khapeen kōit jāau numjō dāi ubu am dāi iek thierrkha durrumua uduur pãach khūgur aupi-maau gau. Jāg pārau ükha numta Ēwandam iek charau, ar Jesuu ich i jaaumkhīir ichdëucha jur autarr khūnau nacha pãachig jaautarr. Jāg amau pārag jaautarran, parhoobam khūnau agjō i iek awi jaau num ükham ugua ajim. ⁴ Pari jāg sëukha nurrjēem khūnan ōor khaigbam khūnau; jākhūn Ēwandamau ich iek gaai jaau simjō jer-rba khīmie durr barkhūuju khūn khabahab. Maguata amau maach Pōr Jesucristo ichta ābpai thumaam khūn khāajā ūrpai sierrumta igba, warag i isegnaa, Ēwandam ōor dāi wajapha khi-taawai amach chig abaju awi, sī amachdëu nem waum aigta waaujem.

⁵ Mua khaphu chirum, pārau meraa khaba num cha mua jawaagpam iek. Pari khīirjubat jāgajī war-garjā Ēwandamau ich isegtarr khūn dāi: Maach Pōr Ēwandamau maach jōoin israelnaan ichdëu Egiptopien jua eemua ūu peerdu aujim. Pari mag-tarrjā ichdëu nem jaau sim ipierraa khaba arr khūnan israelnaan arr āba ichiita khēchpūijim. ⁶ Maimua agjō khīir eyaa abat ĭchab, jāga ich Ēwandam chognaan ich Ēwandam dūicha naajerrta ich khāai ūrpai aju ēkhatarr gaaimua ich chognaan arr āba ich aarmua barkhūuipūijī. Pādē khīirjubat ĩs am jāga nu: Ēwandamau jūkhanaa khīchag ee am preso phē wai sim, ich maig öbēraajā khaugba, ichdëu mug durr i agkham edta warag am khaibag wauwi ich mag wēnurraju jawaag. ⁷ Khīir eyaa abat ĭchab jāgajī Ēwandamau Sodomapien dāi, Go-

morrapien dūi maimua ag dakha deeum phöbör n̄n̄nid arr kh̄n̄n dūijā agjō. Amau parhooba sīi amach n̄n̄in khabam dūita amachdēu am aig anaa amach khamannaan aphajā n̄n̄in dūimjō aajeejim. Amach mag th̄narr gaaimua Ēwandamau sīi chi phöbör thum ag ee õor th̄narrpa warre örpūijim. Mag am örtarran, magum gaaimua jāga kh̄mie dur-rjā mag phöbör örtarrjō öt uu wējōm thōjā thōba sīerrum eeta ichdēu barkh̄n̄iju thumaam kh̄n̄nag khap amkh̄ir ajim.

⁸ Warrgarwe Ēwandamau õor khaigbam kh̄n̄n dūi maagjerr khaph̄n̄ n̄m̄ta, jāg pārag sēukha nem jaaujem kh̄n̄naun warag Ēwandamauta amach kh̄āipi auwia iek durag jaautarr wajapha khaph̄n̄ n̄m̄ awia, warag amachdēupai amach mörjā sarkhaba ārpinaa bigaaum kh̄n̄njā ārpiejem. Mag n̄m̄ dūi ĩchab maach Pör Ēwandam chadcha jua theeg sīerrum̄ta serbiibag phēnaa amachdēuta khapcha n̄m̄ awia, Ēwandam chognaan wa mepeen awiajā öghaba jūur iekhaajem. ⁹ Pari am kh̄āi Ēwandam chognaan pör Arcángel Miguel aajemuajā, Moisés meebaadeewai, i mor athee mepeer dūi jūrr chikham ipeer ahau khaawaijā būrrjā irig khaigbajā iekhaba, sīi warag “Puch m̄ dūi jāg chirum̄ paar nau Ēwandamauta p̄r̄ug meerrau sīujugui” ajim. ¹⁰ Ēwandam chogaujā khaigba iekhaba arrta, magju kh̄āi sīi jāg sēukha nem jaau n̄rrjēem kh̄n̄nauta amachdēu nem khaugbam igwiapa khaigba iekhaajem. Maimua mag amau nem khaph̄n̄ n̄m̄ an̄m̄jā sīi nemchaain kh̄irjugjōpai n̄m̄ta mag khaph̄n̄ n̄m̄ aajem. Mag khaph̄n̄ n̄m̄ an̄m̄n̄ sīi wir aig

amachdëupai amach khaibag wau n̄mjö n̄mta mag n̄m.

11 ¡Ë, apduurr jãg n̄urrjëem kh̄un! Jãgum kh̄unan Caínjö dich khapeen oomaphanaa amach daar nem wajapha wauwaijã khõchkhabata s̄errjëem. Jãgum kh̄unan ìchab Balaamjö s̄i phatkhon ganam khõchgaupaita jãg n̄urrjëem; magna amachta warrgar woun Coré aajerrjö chi pörkham khõchkha n̄m. Coré mag Moisés isegwia jürr ichta chi pörkham khõchkhatarr paarjã ich igar narr kh̄unpa Êwandamau warre khëchpüitarrrjö amjã agjö khëchpüiju ich Êwandamau. 12 Jãgum kh̄unan Cristo maach kõiit meetarr kh̄ir eyaa aag biird̄naa p̄ar d̄i äba thach khoowaijã, atcha thach pöm waibëena dödöjö pömjã waibëe n̄m gaaimua s̄i p̄ar kh̄ir naaupiejem, mag waibëena khoowaijã warm kh̄un dakh̄ir jürr amachta atchapai aawai. Jãgum kh̄unau chan bigaam kh̄undamjã kh̄irjuba s̄i amachpaita kh̄irju s̄isid̄m. Jãg chadam iekjö nem jaau wën̄rum kh̄unan par nose chëbamta s̄i edjã nose chëjujö thunarr phũu aaisirbap̄aiwai chëba s̄i õor khũguurjemjöta s̄isid̄m. Jãgum kh̄unan ìchab nemj̄ir b̄urjã chëba aajemjöta s̄isid̄m, amau nem jaau n̄m ūrwia õrau b̄urjã kh̄irjug wajaphamjã auba naawai. Amach mag s̄isid̄m gaaimua ya biek numí khëchwia n̄mjöta n̄m, amach khaibag ee ich mag thaabatarr gaaimua maimua Cristo iekjã isegwi i ichaaurta nem jaau n̄m gaaimua. Maigta ya pa chi khaarpa jëuna õrbap̄üimjö aju Êwandamau am d̄i. 13 Jãgum kh̄unau chan nem wajapha wauba

sīi maach dawag khabam nem aphata waaujem. Mag amau nem wau n̄m khīirjuawai chan sīi dö igaau nem maach inaam th̄n̄uba th̄n̄amjōta sīsid̄m. Jāgum kh̄n̄nan īchab ar sīi phīdag phug mawia khīchag ee chukkhu aadejemjōta sīsid̄m, amau nem jaau n̄m gaaimua būrjā ōrau nem wajapham khaugba aajeewai. Amach nem khaigba wau n̄m gaaimua amjā ich jāgta Ēwandamau am khīchag ee p̄ib khaba p̄iju, ich mam naam iek n̄isimkhīir. ¹⁴ Ich jāg khaigba s̄ukha nem jaau n̄rrjēe aju kh̄n̄n igwiata īchab Ēwandam i jaaumie Enoc aajerraujā warrgarwe Adán omparr aigmua agtha ōor p̄mcha khaba n̄we ya ichd̄eu oo wai simjō magju khaph̄ m̄ug phā p̄ajim aajem:

“Mua maach P̄or Ēwandam oojimgui” ajim an̄m
 “ich chognaan p̄oma th̄n̄m d̄ii urum.

¹⁵ Mag urum̄n ōor thum khaigbam kh̄n̄nag amachd̄eu nem khaibag waunaa
 parhooba ich igwia iparii iekhaajerr paarjā am
 khaibag wauju jawaanta urumgui” ajim
 an̄m.

Magta iekhajim aajem j̄oi Enoc aajerrau.
¹⁶ Maguata jāg s̄ukha nem jaau n̄m kh̄n̄nan amach khaigba aawaijā sīi khīu jamba warag deeam kh̄n̄n gaai th̄wia chikham gaaimuata jāg n̄m aajerram; jāgum kh̄n̄nau chan amachd̄eu nem oowaijā sīi par daúa ooba warre athuuchata jaaup̄iimaajem. Mag āba amachd̄eu nem kh̄simpaita wau n̄m gaaimua amachpai ūu ajuuta khīirju s̄ierrjēem. Amachpaita th̄o iekha s̄ierrjēem; maimua chikham th̄o iekhaawaijā mag

iekhabarm gaaimua jürr amach düi wajapha amkhïirpaita mag iekha sïerrjëem.

Chi ükha durrum khun wawitarr

¹⁷ Khïir eyaa abat keena, ar maach Pör Jesucristoou doce ichdëucha jur autarr khunau pãachig jaautarr iek. ¹⁸ Amau pãrag magjierram: “Keena, ya Ëwandamau maach i agkhaju gayaa paawai sïi õor amach khõchagpierrta nem waum khõchkhanaa chi ükha durrum khunjä wau iekhaa neeme sïsid aju” a jaaujierram pãrag. ¹⁹ Magtarr aawai chadcha merak chukku sïsidum, ar pãar ee sëukha wënrarajem khunau chan büurjä Ëwandam Akhaar chukhu aawaita mag amachdëu nem waum aig waunaa õor ö äba thunnarrjä warag aaidubapim.

²⁰ Ermanonaan, pari pãrau ükhatarr iek ich Ëwandamauta khaugpitarr aawai büurjä mug eegarm khïirjugjõ khaba sim. Magua muan pãragan ag iek gaaita pãach khapeenjã agdaujõ bãaupiju ëkhabat a chirum. Pãach Ëwandamag jëeuwaijã ich Ëwandam Akharau jëeupi simjõta jëeubat. ²¹ Ëwandamau pãach khõsi sim khap nem wajapha wau num gaaimua ich jãg pãach daupiita phë wai nurrapibat irig. Mag numua äba deeu maach Pör Jesucristo bëju edta nubat; mag ich pierrwaita maach dau aug khaugwi ichjõ ich mag tag meejã meebe ich düi phë wai sïsiju.

²² Ar sëukha nem jaau num khunau deeu iekta jaau num ürwia maach Ëwandam iek chaarta warag ükhaju khaugba aadëphum khun dau aug khaugparaanaa warag amag Ëwandam iek chaarta

phuurba jaaunaat, ũwaai ũkhamkhĩir. ²³ Maimua ar warre parhoobam iekta ũkha nũm gaaimua ya ōt uu thũnũm eeta dũrbaagpamjō nũm khũũnjã, okhoom iekcha okhooju nawe, am khaigpēr athat, Ĕwandam iek chaarta jaau nũmua. Pari warm khũũn ar athuucha nũm khũũnjã agjō dau ee aug khaug paraa abat; mag am dau aug khaug naab mamũ, am dũi khĩir khaphũnaa amau nem waaujemjã put sōr memerkhōmjō warre isegbat. Jãkhũũnan amach parhooba pekau wau nũm gaaimua khajũapata sũi agua phuur sũsidũmjō sũsidũm.

Ābmiecha Ĕwandam thō iekhatarr

²⁴ Pari pãar chadcha maach Ĕwandam ābpai khitũm dēn aawai oob khĩirjumiet. Ichdēuta maach Pōr Jesucristo gaaimua maach peerdũ auwia, ich jua theegauta maach pekau ee burrpiba thũanaa, maach i agkham edjã oneeta bũũrjã pekau chukhu phē auju, ich mag ich dũi naamkhĩir. ²⁵ Mag Ĕwandamta warrgarwejã thumaam khũũn khãai chi wajapcharam anaa chi ũrũũcharamũ; ich-paita mũg atagjã chi jua thierr anaa ich mag iek theegjã sũerraju.

Mũgdam ajim pãrag jaaum ig chirarr. Ayoo keena,

Judas

Ēwandam Iek New Testament in Woun Meu

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: alternate spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Woun Meu (alternate orthography)

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Woun Meu

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

974f85ca-2196-54fa-aa19-a0078d3a03e9